

УДК 7.05

СЕРЕБРО ИЛИ «БЕЛЫЙ МЕТАЛЛ»? К ВОПРОСУ О МАТЕРИАЛЕ ЭТНИЧЕСКИХ УКРАШЕНИЙ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА И СЕВЕРНОЙ АФРИКИ.*Емельянов А.Ю., Каверин С.И., Петрова С.Г.**Санкт-Петербургский государственный морской технический университет
Санкт-Петербург, ул. Лоцманская, д. 3*

© А. Ю. Емельянов, С. И. Каверин, С. Г. Петрова

SILVER OR “THE WHITE METAL”? REVISITING THE QUESTION OF THE MATERIAL USED IN ETHNIC JEWELRY OF THE MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA.*A. Y. Emelyanov, S. I. Kaverin, S. G. Petrova.**Saint Petersburg State Marine Technical University
3, Lotsmanskaya street, Saint Petersburg.*DOI: [10.31618/ESU.2413-9335.2020.8.75.887](https://doi.org/10.31618/ESU.2413-9335.2020.8.75.887)**АННОТАЦИЯ**

В данной статье рассматривается проблема идентификации металлов и сплавов как материала для изготовления народных украшений Ближнего Востока и Северной Африки 19-20 вв. Проводится анализ изменения состава металла традиционных украшений в этот период. Приведены основные рекомендации по определению материала украшений и приблизительной датировки изделий.

SUMMARY

This article discusses the problem of identifying metals and alloys as a material for the manufacture of folk jewelry in the Middle East and North Africa in the 19th-20th centuries. Changes in the composition of metal in traditional jewelry in this period are analyzed. General recommendations are given for determining the material of jewelry and approximate dating of items.

Ключевые слова: серебро, металл для ювелирных украшений, украшения Ближнего Востока и Северной Африки, монеты как элементы и материал этнических украшений.

Keywords: silver, metal for jewelry, jewelry of the Middle East and North Africa, coins as elements and material of ethnic jewelry.

Введение. При изучении народных (далее в тексте – этнических) украшений часто возникает проблема идентификации их материала. Особенную сложность представляет собой определение состава сплавов и металлов ювелирных украшений кочевых и оседлых народов, выполненных кустарным способом.

В данной работе ставится цель изучить вопрос о металлах и сплавах как основном материале украшений стран Ближнего Востока и Северной Африки. Эти территории, расположенные на разных континентах, имеют много общих культурных черт. Последнее вызвано в большей степени распространением ислама как основной религии на этих территориях и культурным влиянием крупнейших империй Востока – Византийской Империи, Арабского халифата и Османской Империи. Также большую роль в этом играли торговые связи. С кон. 19 в. эти территории попадают в разной степени под влияние европейских держав. Это привело к сильным изменениям в культурной жизни и общественном строе в этих регионах. Вместе с тем с этого периода становится возможным детальное изучение культуры стран и территорий, прежде труднодоступных для европейцев.

Интерес к этническим украшениям как элементам культуры народов Ближнего Востока возник сравнительно недавно. Публикации на эту тему стали появляться только с сер. 20 в. В нашей

стране хорошо изучены украшения народов Средней Азии. Русскоязычная литература по другим регионам исламского мира в этом ключе практически отсутствует.

До нач. 20 в. традиционным материалом изготовления украшений в странах с преобладающим мусульманским населением являлось серебро. Это было связано с рядом причин. В первую очередь, ношение золотых украшений не приветствовалось Исламом (до распространения Ислама в этих регионах предпочтение отдавалось золоту, серебро было менее распространено). Во-вторых, серебру приписывались магические и терапевтические свойства. В-третьих, приобретение серебряных украшений являлось своеобразным вложением средств «на чёрный день». С последним фактором связано обилие женских украшений, носимых одновременно, так как по исламским законам, муж мог в любой момент развестись с женой, и в худшем случае всё её имущество в этот момент состояло из того, что на неё было надето.

Старые украшения в этих регионах не представляли особой ценности для их владельцев и, сменяя одно-два или несколько поколений, шли в переплавку. Таким образом, на сегодняшний день для широкого изучения доступны изделия, произведённые в ближайшие два столетия, а более ранние изделия относятся к области археологии и не являются темой данного исследования.

Ношение золотых украшений не запрещалось напрямую исламскими законами, но золото считалось атрибутом загробного мира. Однако эти предубеждения не распространялись на еврейские общины Ближнего Востока и Северной Африки. Также среди элитарных слоев общества золото было символом престижа и власти. С проникновением в эти регионы европейского влияния, золотые украшения всё больше стали входить в моду и на сегодняшний день практически вытеснили серебро на ювелирных рынках стран Персидского Залива, где высокий уровень жизни сделал золото доступным для среднего класса.

Однако бедные слои населения не всегда могли позволить себе приобретение и ношение

украшений из высокопробного серебра [1, с. 90]. В ход шли сплавы меди с добавками серебра и без, создавались украшения и из более дешёвых сплавов, иногда с позолотой или серебрением.

Надо отметить, что, в отличие от золота как такового, его имитация в украшениях из серебра или цветных сплавов с позолотой никак не ограничивалась религиозными нормами. Это позволяло также повысить статус и, в какой-то мере, эстетическую ценность украшений, сохраняя при этом стоимость доступной для широких слоёв населения. Особенно виртуозно умели использовать сочетание серебряного узора на золочёном фоне туркменские ювелиры племени *Теке*.



Рисунок 1. Туркменская подвеска-амулет «дагдан», туркмены племени *Теке*, 19 – нач. 20 вв. Серебро, просечная и обронная резьба, гравировка, огненное золочение. Вставки – сердолик. Фото – А. Емельянов.

Figure 1. Turkmen pendant-amulet “dagdan”, Teke tribe of Turkmen, 19 – early 20 cc. Silver, openwork, chasing, fire gilding. Inserts – carnelians. Photo – A. Emelyanov.

Монеты как элементы и материал этнических украшений. Вплоть до сер. 20 в., а в некоторых регионах и позднее, в качестве элементов народных украшений использовались серебряные монеты, которые не столько выполняли эстетическую функцию, сколько подчёркивали статус владельца и служили своеобразным «банком». В случае нужды женщина могла использовать эти монеты в качестве платёжных средств, не продавая украшение целиком. Особенно популярными монетами в регионах Северной Африки и Передней Азии были испанские доллары и талеры Марии Терезы – не только из-за их широкого распространения, но также по причине высокого и стабильного содержания серебра [2, 3, 4]. С 18 в. и до нач. 20 в. эти монеты были своеобразной международной валютой Ближнего Востока. В Центральной Азии и Туркестане 19 в. – первой пол. 20 в. эту роль играли российские и персидские монеты [5, 6].

В регионах Восточной Европы, попавших под влияние Османской империи, а также в Малой Азии были распространены османские монеты с низким содержанием серебра. С нач. 19 в. турецкие монеты делались из сплава *биллон*, содержащего не более 50 % серебра. Вследствие этого большинство османских украшений той эпохи, выполненных из переплавленных турецких монет, можно лишь условно называть серебряными, если на них не стоит проба и маркировки пробирной палаты.

Во второй пол. 19 в. получили широкое распространение имитации серебряных и золотых монет (последние, как правило, изготавливались из позолоченного серебра), которые имели уже чисто декоративную функцию. До наших дней такие имитации монет, называемые *махбубья*, входят в комплекс традиционных свадебных украшений тунисской невесты.



Рисунок 2. Декоративная подвеска в виде монеты «махбубья», Тунис, 20 в. Серебро, штамп. Фото – А. Емельянов.
 Figure 2. Decorative coin-pendant "Mahbuba", Tunisia, 20 c. Silver, stamp. Photo – A. Emelyanov.

Серебро и сплавы как металл традиционных украшений Ближнего Востока и Северной Африки. Какого-либо единого повсеместного стандарта материала народных ювелирных украшений Азии и Африки никогда не существовало. Также не было обязательным наличие проб и клейм на серебряных украшениях. Такие клейма ставились в имперских мастерских Марокко в 18-19 вв., а также в Тунисе, Ливии и Алжире. Клейма представляли собой либо

короткие надписи арабскими буквами с указанием города изготовления, либо специальные символы (например, в Марокко – «голова барана», в Тунисе – «голова мавра» и другие символы и значки). Ставились клейма также на османских украшениях и на украшениях из высокопробного серебра йеменских евреев, которые производили большинство ювелирной продукции для бедуинов Аравии, Йемена и Хадрамаута.



Рисунок 3. Личное клеймо йеменского ювелира на декоративной бусине, Йемен, 19 – пер. пол. 20 вв. Серебро, штамп, прокатка, зернь. Фото – А. Емельянов.
 Figure 2. Personal hallmark of the jeweler on Yemeni decorative bead, Yemen, 19-20 cc. Silver, stamp, granulation. Photo – A. Emelyanov.

В основном система проб для серебряных ювелирных изделий Ближнего Востока и Северной Африки была сформирована в колониальную эпоху, с кон. 19 в. В разных странах существовали различные стандарты. В частности в странах Магриба существовало две стандартных пробы серебра – 80 и 90 %, в Египте к ним была добавлена проба 60 %. Кроме того, для изделий египетских

ювелиров была разработана целая система специальных символов, обозначающих, кроме содержания серебра, регион, где было произведено изделие, и временной промежуток в несколько лет. Изделия, произведённые в крупных мастерских известных ювелиров, содержат, как правило, также личное клеймо мастера [7]. Однако серебряные украшения, произведённые ювелирами вдали от

крупных городов, могут не содержать никаких проб и клейм.



Рисунок 4. Клейма каирского ювелира Мухаммада Маккави (Hagg Maqqawi), Египет, Каир, сер. 20 в. Серебро, штамп. Фото – А. Емельянов.
Figure 4. Hallmarks of the Cairo jeweler Muhammad Makkawi (Hagg Maqqawi), Egypt, Cairo, mid 20 c. Silver, stamp. Photo – A. Emelyanov.

Но отсутствие клейм ещё не говорит о том, что изделие изготовлено не из серебра. Содержание серебра в сплаве может сильно варьироваться. Например, украшения берберов Западной Сахары, также как и туарегов (*кель тамашек*) Алжира и Мали делаются условно из серебра, но фактически это сплав «белого» цвета, где серебра может быть как больше 50 %, так и значительно меньше.

Украшения аравийских бедуинов, начиная с первой пол. 20 в., чаще делаются из медно-никелевого сплава с добавлением серебра. Так же и в Эфиопии: серебро с содержанием больше 50 % встречается в основном только в старых украшениях (19 в. и ранее), более поздние вещи сделаны из низкопробного серебра или посеребрённой латуни или сплавов алюминия.

Серебряные украшения афганских ювелиров *заргаров* так же, как и кочевников Туркестана – туркмен и казахов в 19-м – нач. 20-го вв., изготавливались из переплавленных российских, персидских, китайских или индийских монет и содержали примерно 80-90 % серебра. Клейма, подтверждающие содержание серебра, на таких украшениях отсутствуют, очень редко можно встретить только подпись мастера.

Но с первой пол. 20 в. содержание серебра в украшениях народов Средней Азии и Афганистана начинает резко падать, всё больше появляется изделий из низкопробного серебра, посеребрённых сплавов меди и медно-никелевых сплавов. Особенно распространён среди афганских и пакистанских кочевников *кучи* т. н. сплав *гиллит* (Gillit), состоящий из никеля, цинка, меди и олова в разных соотношениях с примесью серебра или без него [8]. В Европе такие сплавы известны под названиями *мельхиор*, *нейзильбер*, *германское серебро* и др. Этот сплав может иметь цвет от серебристо-белого до жёлтого, в зависимости от состава.

В основном это связано с широким распространением монет из медно-никелевого сплава, являющихся по традиции одним из основных материалов для изготовления народных украшений. Монеты из цветных сплавов, вышедшие из употребления по причине инфляции, также становятся популярными элементами украшений кочевников Афганистана, Пакистана и Индии. В этом случае использование монет в качестве украшений несёт исключительно символично-эстетическое значение.



Рисунок 5. Подвески с монетами, деталь нашейной украшения. Афганистан или Пакистан, кон. 20 в.
Медно-никелевый сплав, цветное стекло, пакистанские монеты.

Фото – А. Емельянов.

Figure 5. Decorative pendants with coins, a part of necklace.

Afghanistan or Pakistan, late 20 c. Nickel-copper alloy, glass. Photo – A. Emelyanov.

В Индии 19-20 вв. традиционные украшения для состоятельных людей изготовлялись как из золота, так и из серебра. До сер. 20 в. основным металлом украшений племён кочевников, населяющих северо-запад Индии, был сплав серебра с содержанием чистого серебра 80-90 %. Со второй пол. 20 в. в украшениях индийских кочевников всё чаще встречаются имитации серебра из более дешёвых сплавов [9].

Проблема идентификации материала украшений. При определении металла изделий работниками музеев, а также частными коллекционерами возникает проблема точной идентификации материала. Как правило, большинство этнических украшений не имеют стандартных проб и клейм, а их наличие не всегда соответствует истинной картине. В этом случае необходимо точно или приблизительно определить состав сплава или металла, не нарушая целостность изделия.

Наиболее простой способ определения содержания серебра в сплаве – проба пятном, с помощью водного раствора двуххромовокислого калия (хромпика) с добавлением серной кислоты, либо смеси азотной и серной кислот. Однако этот способ даёт приблизительные результаты и подходит только для сплавов серебра с содержанием чистого металла более 50 %. Более точные результаты можно получить тестированием с помощью пробирного камня, азотнокислого серебра и пробирных игл с эталонами. Наиболее точный результат можно получить с помощью химического анализа [10, с. 77-79], но для этого необходимо нарушить целостность изделия, что во многих случаях недопустимо.

Таким образом, для определения металла изделий необходимо в первую очередь произвести визуальный осмотр для обнаружения клейм и проб и, в случае их обнаружения, обратиться к специальной литературе и каталогам. В случае их отсутствия следует произвести визуальное

сравнение эталонными материалами, а также пробы химическими реактивами в тех местах, где это минимально скажется на внешнем виде и сохранности изделия. В случае если изделие покрыто слоем грязи или патины, необходимо аккуратно произвести очистку изделия, соблюдая нормы, установленные положениями о реставрации изделий из металла.

Заключение. Украшения составляли значительный сегмент в традиционной культуре многих народов, неся не только эстетическую, но и сакральную функцию. Наиболее полно эти традиции, дошедшие до нас из глубины веков, сохранялись до сравнительно недавнего времени в регионах Ближнего Востока и Северной Африки. Однако стремительные изменения в политической и культурной обстановке всего мира и этих регионов в частности привели к утрате многих традиций. В связи с этим возникает необходимость в изучении тех аспектов культурных особенностей, которые ещё пока возможно проследить и сохранить.

Проведённый в статье краткий анализ может быть полезен при изучении музейных и частных коллекций, при атрибуции и датировке изделий по косвенным признакам.

Следует отметить, что точное определение процента драгоценных металлов в составе изделий, имеющих культурную и эстетическую ценность как таковых, не всегда является необходимым. Однако в ряде случаев это может помочь в атрибуции изделия, если отсутствует полная информация о его происхождении или же эти данные вызывают сомнения.

Библиографический список

1. Чвырь Л. А. Таджикские ювелирные украшения (материалы к историко-культурному районированию Таджикистана). М.: «Наука», 1977. 139 с.
2. Sigrid van Roode. Desert Silver. Nomadic and

traditional silver jewelry from the Middle East and North Africa. Amsterdam: "KIT Publishers", 2010. 92 pp.

3. Silver speaks. Traditional jewelry of the Middle East. The bead society of Greater Washington, 2002. 46 pp.

4. Marjorie Ransom. Silver Treasures from the Land of Sheba. Regional Yemeni jewelry. Cairo – New York: "The American University in Cairo press", 2014. 246 pp.

5. Layla S. Diba. Turkmen Jewelry. Silver Ornaments from the Marshall and Marilyn R. Wolf Collection. New York: The Metropolitan Museum of Art, 2011. 264 pp.

6. Johannes Kalter. The Arts and Crafts of Turkestan. New York: "Times and Husdon", 1983. 167 p.

7. Azza Fahmy. The Traditional Jewelry of Egypt. Cairo – New York: "AUC Press", 2015. 222 pp.

8. Alfred Janata. Schmuck in Afghanistan. Graz: "Akademische Druck" u. Verlagsanstalt, 1981. 212 s.

9. Oppi Untracht. Traditional Jewelry of India. New York: "Times and Husdon", 2008. 431 pp.

10. Бреполь Э. Теория и практика ювелирного дела. Л.: «Машиностроение», 1982. 382 с.

References

1. Ćvyr L. A. Tajikskiye yuvelirniye ukrasheniya [Tajik Jewelry]. M.: "Nauka", 1977. 139 pp. (in Rus.).

2. Sigrid van Roode. Desert Silver. Nomadic and traditional silver jewelry from the Middle East and North Africa. Amsterdam: "KIT Publishers", 2010. 92 pp.

3. Silver speaks. Traditional jewelry of the Middle East. The bead society of Greater Washington, 2002. 46 pp.

4. Marjorie Ransom. Silver Treasures from the Land of Sheba. Regional Yemeni jewelry. Cairo – New York: "The American University in Cairo press", 2014. 246 pp.

5. Layla S. Diba. Turkmen Jewelry. Silver Ornaments from the Marshall and Marilyn R. Wolf Collection. New York: The Metropolitan Museum of Art, 2011. 264 pp.

6. Johannes Kalter. The Arts and Crafts of Turkestan. New York: "Times and Husdon", 1983. 167 pp.

7. Azza Fahmy. The Traditional Jewelry of Egypt. Cairo – New York: "AUC Press", 2015. 222 pp.

8. Alfred Janata. Schmuck in Afghanistan. Graz: "Akademische Druck" u. Verlagsanstalt, 1981. 12 s.

9. Oppi Untracht. Traditional Jewelry of India. New York: "Times and Husdon", 2008. – 431 pp.

10. Brepol E. Teoriya i praktika yuvelirnogo dela [Theory and practice of jewelry]. L.: "Mashinostroyeniye", 1982. – 382 pp. (in Rus.).

УДК 397

ГРНТИ 13.91

КУЛЬТУРА ТЮРКСКИХ НАРОДОВ КАВКАЗА: КОНЦЕПТУАЛЬНЫЙ ПОДХОД

Керимли Вугар Гараджан оглы

Национальная Академия Наук Азербайджана

Институт Архитектуры и искусства

Кандидат культурологии, доцент

Баку, Азербайджан

Гайбурова Надежда Владимировна

Чувашский государственный Институт

культуры и искусства, заведующий кафедрой

«Теории истории искусств,

музыкального образования и исполнительства»

Чебоксар, Чувашия

CULTURE OF TURKISH PEOPLES OF THE CAUCASUS: CONCEPTUAL APPROACH

DOI: [10.31618/ESU.2413-9335.2020.8.75.888](https://doi.org/10.31618/ESU.2413-9335.2020.8.75.888)

ABSTRACT

In this paper, the author traced the development of culture of the Turkic peoples of the Caucasus in the period from antiquity to modernity. The novelty of the topic lies in the fact that it is one of the first works in which an attempt was made to comprehensively study the artistic culture of the Turkic peoples of the Caucasus as an independent layer of culture. The main research concept of the topic is the historical and cultural development and coverage of the problems associated with the development of the artistic culture of the Turkic peoples of the Caucasus. Over the centuries, on the ethnic map there has been a complex combination of different cultures, traditions, peculiar to an unusual multitude of ethnic groups, ethnic groups inhabiting this region. Art culture is an integral part of society. It is in the works of art that a holistic expression of the feelings, thinking and behavior of representatives of a certain culture is recorded. Acquaintance with the artistic culture and its core - art is the best way to get acquainted with the culture of any people and familiarize themselves with it. Currently, the artistic culture of modern.

АННОТАЦИЯ

В данной статье автор проследил развитие культуры тюркских народов Кавказа в период от античности до современности. Новизна темы заключается в том, что это одна из первых работ, в которой